

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Silla de ruedas eléctrica CENIT



Manual de instrucciones

ES

Instruction manual

EN

Manuel D'Utilisation

FR

Manuale D'Istruzioni

IT

Anweisungen

DE

Instruções

PT

Gebruiksaanwijzing

NL

Bruksanvisning

SWE

Instrukcja obsługi

PL

Brugsanvisning

DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

Última revisión: 22 de abril de 2024

Last revision: April 22nd, 2024

AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

INDICACIONES

El producto está recomendado para personas con dificultad en cuanto a movilidad, que puedan manejar el dispositivo con una mano.

La silla se puede usar en interiores y exteriores. Se deben tener en cuenta las condiciones ambientales y el entorno donde vaya a utilizarse.

- Peso máximo soportado (Modelo CENIT): 110 kg.

1. MONTAJE Y USO

1. Para desplegar la silla de ruedas, colóquela de pie y mantenga presionados los dos lados del soporte del asiento hasta que se abra completamente (Figura 1). Para plegarla, levante el cojín del asiento desde el centro (Figura 2).



Figura 1



Figura 2

2. Coloque el reposapiés (Figura 3). La altura del reposapiés puede ajustarse (Figura 4). Para desmontarlo, simplemente tire de él.



Figura 3



Figura 4

3. Instale la rueda antivuelco y coloque el perno de fijación (Figura 5).



Figura 5



Figura 5.1

- Para instalar las baterías, con la silla abierta, enganche las clavijas situadas a ambos lados de esta a las varilla de soporte (Figura 6).

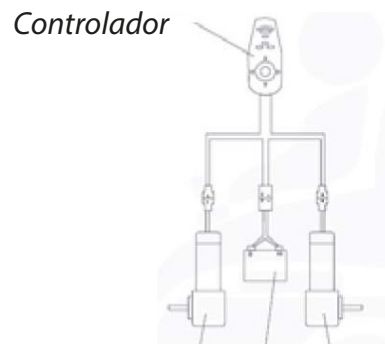


Figura 6



Figura 6.1

- Instale el controlador. Para ello, inserte el soporte en su ubicación correspondiente en el reposabrazos, ajuste la ubicación del controlador y apriete el perno de ajuste. Conecte los cables según la imagen (Figura 7). El que indica LEFT conecta el motor izquierdo y el que indica RIGHT conecta el motor derecho.



Motor izq. Batería Motor dere.

Figura 7

- Coloque la correa protectora enganchándola a las barras del reposapiés (Figura 8).



Figura 8

- Para comenzar a usar la silla de ruedas, coloque las palancas traseras en Modo Automático. Si las palancas están en Modo Manual, podrá mover la silla de ruedas de forma manual, pero no usarla como silla eléctrica.



Modo automático



Modo manual

Una vez que lleve a cabo los pasos de instalación descritos, la silla de ruedas estará lista para funcionar. Para optimizar el rendimiento de la batería, se recomienda cargar primero las baterías por completo antes de usar la silla de ruedas por primera vez.

2. CARGA

El puerto de carga de la silla eléctrica se encuentra en la parte inferior del controlador. La silla de ruedas utiliza dos baterías de 12V conectadas en serie. Para cargarlas, primero conecte el cargador al controlador y luego conéctelo a la corriente para que comience la carga. Cuando la batería esté descargada, el indicador estará iluminado en rojo; una vez que la batería esté completa, pasará a verde. Si está encendido y parpadea, significa que la batería se está cargando.

1. Evite usar la silla de ruedas al aire libre a baja temperatura.
2. Deje de usar la silla de ruedas inmediatamente si aparece una alarma de baja tensión. Para evitar una descarga excesiva y daños en el uso normal de la batería.
3. Si la batería sufre sobrecarga, se reducirá su vida útil.
4. Si la silla de ruedas no se va a usar durante un tiempo prolongado, deje que se descargue por completo y desconecte el enchufe del controlador de la batería.
5. Ambas baterías deberán reemplazarse al mismo tiempo.
6. No desmonte la batería, ya que el líquido ácido que contiene puede ser tóxico para el cuerpo humano.

3. FUNCIONES DEL MANDO



4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Velocidad máxima	6 km/h
Autonomía aproximada	20 km
Baterías	24V (2x12V)
Peso sin baterías	42 kg
Tiempo de carga	6-8 h
Inclinación máxima	8°
Entorno operativo	-5~40°C

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para la limpieza del producto utilice un paño ligeramente húmed, nunca mojado y asegúrese de secarlo posteriormente con otro paño limpio y seco.

No utilice disolvente, blanqueadores, detergentes sintéticos, esmaltes de cera, aerosoles u otros abrasivos que puedan dañar su producto.

Almacene el producto en un lugar limpio y seco, resguardad de contacto con lluvia, nieve, hielo, sal y agua.

6. INDICADOR DE FALLOS

Si se presentara algún fallo en su silla de ruedas al encenderla o durante un trayecto, el sistema de protección se activará automáticamente y enviará señales de fallo mediante una luz parpadeante en el mando. Llegados a este punto, no deberá usar su silla de ruedas hasta que el problema se haya solucionado.

Número de parpadeos	Fallo	Solución
1	Mal contacto para cargar la batería o baterías demasiado bajas	Compruebe los cables para verificar que se carga bien la batería. Cargue la batería.
2	Mal contacto del circuito del motor izquierdo	Compruebe la conexión y cableado entre el mando y el motor izquierdo.
3	Cortocircuito en el motor izquierdo	El motor izquierdo presenta un cortocircuito, consúltelo con un técnico
4	Mal contacto del circuito del motor derecho	Compruebe la conexión y cableado entre el mando y el motor derecho
5	Cortocircuito en el motor derecho	El motor derecho presenta un cortocircuito, consúltelo con un técnico
6	El mando ha dejado de funcionar por seguridad	Se ha interferido una señal externa en el mando, compruebe si el cargador está conectado. No use el mando mientras la batería se está cargando

7	La palanca de dirección del mando presenta un fallo	Ponga dicha palanca en posición neutral y reinicie el mando
8	El mando presenta un fallo interno	Consulte con un técnico
9	Los frenos derechos e izquierdos o su circuito presentan un fallo	Existe un cortocircuito o algún daño en los circuitos de los frenos electromagnéticos. Consulte con un técnico.
10	Sobrecarga de la batería	Compruebe la batería, sus conexiones y cableado

7. PRECAUCIONES

1. La silla de ruedas eléctrica es adecuada para espacios abiertos y de interior.
2. No debe utilizarse en carreteras con baches ni subir escalones con frecuencia.
3. No es adecuado subir pendientes largas durante mucho tiempo ya que puede causar una sobrecarga del motor y que la batería se consuma rápidamente.
4. Si necesita detener la silla de ruedas, reinicie la palanca de control y se detendrá automáticamente.
5. No desmonte la batería bajo ningún concepto.
6. Si necesita plegar la silla de ruedas deberá desconectar y retinar la batería.
7. ¡Atención! Material inflamable, evite la exposición a fuentes de calor como llamas o chispas. Evite transportar las baterías junto a objetos inflamables o combustibles.
8. En el caso de que necesite frenar en una situación de emergencia, tire de la palanca de dirección en sentido inverso y la silla de ruedas se detendrá instantáneamente gracias al freno electromagnético del sistema.
9. Mantenga las herramientas y otros objetos metálicos alejados de los bordes de la batería ya que, en caso de contacto, pueden producirse cortocircuitos o electrochoques y provocar lesiones.
10. Al conducir marcha atrás debe extremar la precaución. Las ruedas motrices podría chocar con un obstáculo y provocar la pérdida de control y vuelco de la silla.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

INDICATIONS

The product is recommended for people with mobility difficulties, who can operate the device with one hand.

The chair can be used indoors and outdoors. Consideration should be given to the environmental conditions and surroundings where it is to be used.

- Maximum weight supported (CENIT Model): 110 kg.

1. ASSEMBLY AND USE

1. To unfold the wheelchair, stand the wheelchair upright and press and hold both sides of the seat support until it opens fully (Figure 1). To fold, lift the seat cushion from the centre (Figure 2).



Figure 1



Figure 2

2. Attach the footrest (Figure 3). The height of the footrest can be adjusted (Figure 4). To remove it, simply pull it out.



Figure 3



Figure 4

3. Install the anti-tip wheel and fit the fixing bolt (Figure 5).



Figure 5



Figure 5.1

- To install the batteries, with the wheelchair open, hook the pins on both sides of the wheelchair onto the support rods (Figure 6).



Figure 6



Figure 6.1

- Install the controller. To do this, insert the bracket into its corresponding location on the armrest, adjust the location of the controller and tighten the adjusting bolt. Connect the wires according to the picture (Figure 7). The one marked LEFT connects the left motor and the one marked RIGHT connects the right motor.

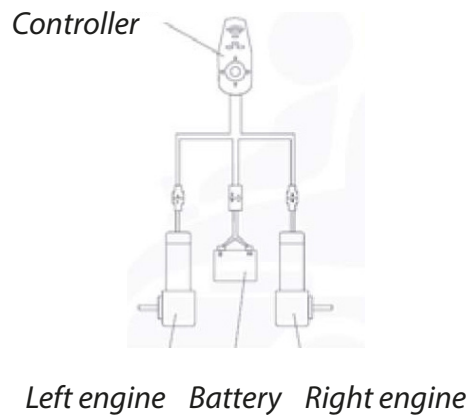


Figure 7

- Attach the protective strap by hooking it to the footrest bars (Figure 8).



Figure 8

- To start using the wheelchair, set the rear levers to Automatic Mode. If the levers are in Manual Mode, you will be able to move the wheelchair manually, but not use it as a power chair.



Automatic mode



Manual mode

Once you have completed the installation steps described above, the wheelchair is ready for operation. To optimise battery performance, it is recommended to first fully charge the batteries before using the wheelchair for the first time.

2. LOAD

The charging port of the powerchair is located on the bottom of the controller. The wheelchair uses two 12V batteries connected in series. To charge them, first connect the charger to the controller and then connect it to the power supply to start charging. When the battery is discharged, the indicator will be illuminated red; once the battery is full, it will turn green. If it is lit and flashing, the battery is charging.

1. Avoid using the wheelchair outdoors in low temperatures.
2. Stop using the wheelchair immediately if a low voltage alarm appears.
3. To avoid excessive discharge and damage to the battery in normal use.
4. If the battery is overcharged, the battery life will be reduced.
5. If the wheelchair is not to be used for an extended period of time, allow the wheelchair to fully discharge and disconnect the controller plug from the battery.
6. Both batteries should be replaced at the same time.
7. Do not disassemble the battery, as the acidic liquid it contains can be toxic to the human body.

3. CONTROL FUNCTIONS



4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum speed	6 km/h
Approximate autonomy	20 km
Batteries	24V (2x12V)
Weight without batteries	42 kg
Charging time	6-8 h
Maximum inclination	8°
Operational environment	-5~40°C

5. CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the product, use a slightly damp cloth, never wet, and be sure to dry it afterwards with another clean, dry cloth.

Do not use solvents, bleach, synthetic detergents, wax polishes, aerosols or other abrasives that may damage your product.

Store the product in a clean, dry place, away from rain, snow, ice, salt and water.

6. FAULT INDICATOR

If a fault should occur with your wheelchair when switching it on or during a journey, the protection system will automatically activate and send fault signals by means of a flashing light on the hand control. At this point, you should not use your wheelchair until the problem has been resolved.

Number of flashes	Failure	Solution
1	Bad contact for battery charging or too low batteries	Check the cables to verify that the battery is properly charged. Charge the battery.
2	Bad contact of the left motor circuit	Check the connection and wiring between the control unit and the left-hand motor.
3	Short-circuit in the left motor	The left motor is short-circuited, consult a technician
4	Bad contact of the right motor circuit	Check the connection and wiring between the control unit and the right-hand motor.
5	Short-circuit in the right-hand motor	The right-hand motor is short-circuited, consult a technician.
6	The controller has stopped working for security reasons	An external signal has interfered with the controller, check if the charger is connected. Do not use the controller while the battery is charging.

7	The steering lever of the control unit is faulty	Move the lever to the neutral position and restart the control unit
8	The controller has an internal fault	Consult a technician
9	The right and left brakes or their circuitry is faulty	There is a short circuit or damage to the electromagnetic brake circuits. Consult a technician.
10	Battery overcharge	Check the battery, its connections and wiring

7. PRECAUTIONS

1. The power wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.
2. It should not be used on bumpy roads or climbing steps frequently.
3. It is not suitable to climb long slopes for long periods of time as this can cause the motor to overload and the battery to drain quickly.
4. If you need to stop the wheelchair, reset the control lever and it will stop automatically.
5. Do not disassemble the battery under any circumstances.
6. If you need to fold the wheelchair, the battery must be disconnected and removed.
7. Caution! Flammable material, avoid exposure to heat sources such as flames or sparks. Avoid transporting the batteries next to flammable or combustible objects.
8. In case you need to brake in an emergency situation, pull the steering lever in reverse and the wheelchair will stop instantly thanks to the electromagnetic brake system.
9. Keep tools and other metal objects away from the edges of the battery, as short circuits or electric shocks may occur in case of contact and cause injury.
10. Extreme caution must be exercised when reversing. The drive wheels could hit an obstacle and cause the wheelchair to lose control and tip over.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

INDICATIONS

Le produit est recommandé pour les personnes ayant des difficultés de mobilité, qui peuvent utiliser l'appareil d'une seule main.

La chaise peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur. Il convient de tenir compte des conditions environnementales et de l'environnement dans lequel il sera utilisé.

- Poids maximum supporté (modèle CENIT) : 110 kg.

1. ASSEMBLAGE ET UTILISATION

1. Pour déplier le fauteuil roulant, mettez-le debout et appuyez sur les deux côtés du support d'assise jusqu'à ce qu'il s'ouvre complètement (figure 1). Pour plier le fauteuil, soulevez le coussin d'assise par le centre (figure 2).



Figure 1



Figure 2

2. Fixez le repose-pieds (figure 3). La hauteur du repose-pieds peut être réglée (figure 4). Pour l'enlever, il suffit de le tirer.



Figure 3



Figure 4

3. Installez la roue anti-bascule et mettez en place le boulon de fixation (figure 5).



Figure 5



Figure 5.1

4. Pour installer les batteries, le fauteuil roulant étant ouvert, accrochez les goupilles des deux côtés du fauteuil roulant aux tiges de support (figure 6).

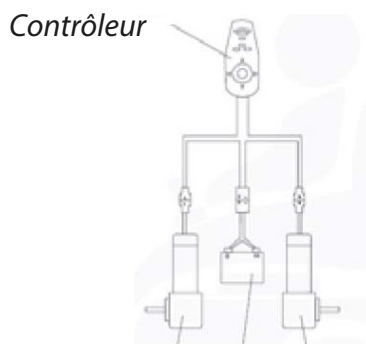


Figure 6



Figure 6.1

5. Installez le contrôleur. Pour ce faire, insérez le support dans son emplacement correspondant sur l'accoudoir, ajustez l'emplacement du contrôleur et serrez le boulon de réglage. Connectez les fils conformément à l'image (figure 7). Celui qui est marqué LEFT (gauche) relie le moteur gauche et celui qui est marqué RIGHT (droite) relie le moteur droit.



Moteur gauche Batterie Moteur droit

Figure 7

6. Fixez la sangle de protection en l'accrochant aux barres du repose-pieds (figure 8).

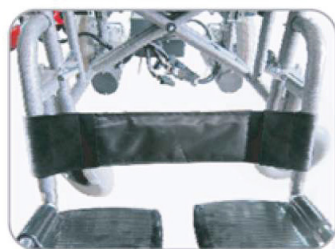


Figure 8

7. Pour commencer à utiliser le fauteuil roulant, placez les leviers arrière en mode automatique. Si les leviers sont en mode manuel, vous pourrez déplacer le fauteuil manuellement, mais pas l'utiliser comme un fauteuil électrique.



Mode automatique



Mode manuel

Une fois que vous avez terminé les étapes d'installation décrites ci-dessus, le fauteuil roulant est prêt à fonctionner. Pour optimiser les performances des batteries, il est recommandé de les charger complètement avant d'utiliser le fauteuil roulant pour la première fois.

2. CHARGER

Le port de charge du fauteuil électrique est situé sur la partie inférieure du contrôleur. Le fauteuil roulant utilise deux batteries de 12V connectées en série. Pour les charger, il faut d'abord connecter le chargeur au contrôleur, puis le connecter à l'alimentation électrique pour commencer la charge. Lorsque la batterie est déchargée, l'indicateur s'allume en rouge ; lorsque la batterie est pleine, il devient vert. S'il est allumé et clignote, la batterie est en cours de chargement.

1. Évitez d'utiliser le fauteuil roulant à l'extérieur par basses températures.
2. Cessez immédiatement d'utiliser le fauteuil roulant si une alarme de basse tension apparaît. Pour éviter une décharge excessive et un endommagement de la batterie dans le cadre d'une utilisation normale.
3. Si la batterie est surchargée, sa durée de vie sera réduite.
4. Si le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, laissez-le se décharger complètement et débranchez la fiche du contrôleur de la batterie.
5. Les deux batteries doivent être remplacées en même temps.
6. Ne démontez pas la batterie, car le liquide acide qu'elle contient peut être toxique pour le corps humain.

3. FONCTIONS DE CONTRÔLE



4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Vitesse maximale	6 km/h
Autonomie approximative	20 km
Piles	24V (2x12V)
Poids sans piles	42 kg
Temps de charge	6-8 h
Inclinaison maximale	8°
Environnement opérationnel	-5~40°C

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon légèrement humide, jamais mouillé, et veillez à le sécher ensuite avec un autre chiffon propre et sec.

N'utilisez pas de solvants, d'eau de Javel, de détergents synthétiques, de cires à polir, d'aérosols ou d'autres produits abrasifs susceptibles d'endommager votre produit.

Conservez le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la pluie, de la neige, de la glace, du sel et de l'eau.

6. INDICATEUR DE DÉFAUT

Si votre fauteuil roulant présente un défaut lors de sa mise en marche ou pendant un trajet, le système de protection s'active automatiquement et envoie des signaux de défaut au moyen d'un voyant clignotant sur la commande manuelle. Vous ne devez alors plus utiliser votre fauteuil roulant jusqu'à ce que le problème soit résolu.

Nombre d'éclairs	Échec	Solution
1	Mauvais contact pour la charge de la batterie ou batteries trop faibles	Vérifiez les câbles pour vous assurer que la batterie est correctement chargée. Chargez la batterie.
2	Mauvais contact du circuit du moteur gauche	Vérifier la connexion et le câblage entre l'unité de contrôle et le moteur gauche.
3	Court-circuit dans le moteur gauche	Le moteur gauche est en court-circuit, consulter un technicien.
4	Mauvais contact du circuit moteur droit	Vérifier la connexion et le câblage entre l'unité de contrôle et le moteur droit.
5	Court-circuit dans le moteur droit	Le moteur droit est en court-circuit, consulter un technicien.

6	Le contrôleur a cessé de fonctionner pour des raisons de sécurité	Un signal externe a interféré avec le contrôleur, vérifiez si le chargeur est connecté. N'utilisez pas le contrôleur lorsque la batterie est en cours de chargement.
7	Le levier de direction de l'unité de commande est défectueux	Mettre le levier en position neutre et redémarrer l'unité de contrôle.
8	Le contrôleur présente un défaut interne	Consulter un technicien
9	Les freins droit et gauche ou leurs circuits sont défectueux.	Il y a un court-circuit ou les circuits du frein électromagnétique sont endommagés. Consulter un technicien.
10	Surcharge de la batterie	Vérifier la batterie, ses connexions et le câblage

7. PRÉCAUTIONS

1. Le fauteuil roulant électrique peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.
2. Il ne doit pas être utilisé sur des routes cahoteuses ou pour monter des marches fréquemment.
3. Il ne convient pas de monter de longues pentes pendant longtemps, car cela peut entraîner une surcharge du moteur et un déchargement rapide de la batterie.
4. Si vous devez arrêter le fauteuil roulant, remettez le levier de commande en place et il s'arrêtera automatiquement.
5. Ne démontez en aucun cas la batterie.
6. Si vous devez plier le fauteuil roulant, la batterie doit être déconnectée et retirée.
7. Attention ! Matériau inflammable, éviter l'exposition à des sources de chaleur telles que des flammes ou des étincelles. Évitez de transporter les batteries à proximité d'objets inflammables ou combustibles.
8. Si vous devez freiner en cas d'urgence, tirez le levier de direction en marche arrière et le fauteuil roulant s'arrêtera instantanément grâce au système de freinage électromagnétique.
9. Tenez les outils et autres objets métalliques éloignés des bords de la batterie, car en cas de contact, des courts-circuits ou des chocs électriques peuvent se produire et provoquer des blessures.
10. Il convient d'être extrêmement prudent lors des marches arrière. Les roues motrices pourraient heurter un obstacle et faire perdre le contrôle du fauteuil et le faire basculer.

AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

INDICAZIONI

Il prodotto è consigliato alle persone con difficoltà motorie, che possono utilizzare il dispositivo con una sola mano.

La sedia può essere utilizzata sia all'interno che all'esterno. Occorre tenere conto delle condizioni ambientali e dell'ambiente in cui deve essere utilizzata.

- Peso massimo supportato (modello CENIT): 110 kg.

1. MONTAGGIO E UTILIZZO

1. Per dispiegare la carrozzina, metterla in piedi e tenere premuti entrambi i lati del supporto del sedile finché non si apre completamente (Figura 1). Per ripiegare, sollevare il cuscino del sedile dal centro (Figura 2).



Figura 1



Figura 2

2. Fissare il poggiatesta (Figura 3). L'altezza del poggiatesta può essere regolata (Figura 4). Per rimuoverlo, è sufficiente estrarlo.



Figura 3



Figura 4

3. Installare la ruota antiribaltamento e montare il bullone di fissaggio (Figura 5).



Figura 5



Figura 5.1

4. Per installare le batterie, con la carrozzina aperta, agganciare i perni su entrambi i lati della carrozzina alle aste di supporto (Figura 6).



Figura 6



Figura 6.1

5. Installare il controller. A tal fine, inserire la staffa nella posizione corrispondente sul bracciolo, regolare la posizione del controller e serrare il bullone di regolazione. Collegare i fili secondo la figura (Figura 7). Quello contrassegnato con LEFT collega il motore sinistro e quello contrassegnato con RIGHT collega il motore destro.

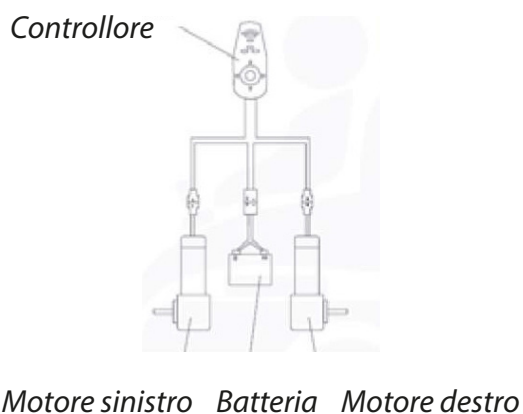


Figura 7

6. Fissare la cinghia di protezione agganciandola alle barre della pedana (Figura 8).

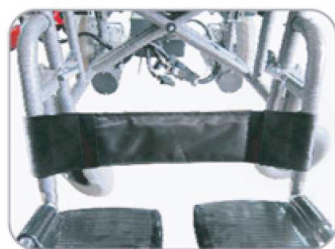


Figura 8

7. Per iniziare a utilizzare la carrozzina, impostare le leve posteriori in modalità automatica. Se le leve sono in modalità manuale, sarà possibile spostare la carrozzina manualmente, ma non utilizzarla come sedia a rotelle.



Modalità automatica



Modalità manuale

Una volta completate le operazioni di installazione descritte sopra, la carrozzina è pronta per l'uso. Per ottimizzare le prestazioni delle batterie, si consiglia di caricarle completamente prima di utilizzarle per la prima volta.

2. CARICO

La porta di ricarica della carrozzina si trova sul fondo del controller. La carrozzina utilizza due batterie da 12 V collegate in serie. Per caricarle, collegare prima il caricatore al controller e poi all'alimentazione per avviare la carica. Quando la batteria è scarica, l'indicatore si illumina di rosso; quando la batteria è piena, diventa verde. Se è acceso e lampeggiante, la batteria è in carica.

1. Evitare di utilizzare la carrozzina all'aperto a basse temperature.
2. Interrompere immediatamente l'uso della carrozzina se compare un allarme di bassa tensione. Per evitare che la batteria si scarichi eccessivamente e si danneggi durante il normale utilizzo.
3. Se la batteria viene sovraccaricata, la sua durata si riduce.
4. Se la carrozzina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato, lasciarla scaricare completamente e scollegare la spina del controller dalla batteria.
5. Entrambe le batterie devono essere sostituite contemporaneamente.
6. Non smontare la batteria, poiché il liquido acido in essa contenuto può essere tossico per il corpo umano.

3. FUNZIONI DI CONTROLLO



4. SPECIFICHE TECNICHE

Velocità massima	6 km/h
Autonomia approssimativa	20 km
Batterie	24V (2x12V)
Peso senza batterie	42 kg
Tempo di ricarica	6-8 h
Inclinazione massima	8°
Ambiente operativo	-5~40°C

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Per pulire il prodotto, utilizzare un panno leggermente umido, mai bagnato, e assicurarsi di asciugarlo successivamente con un altro panno pulito e asciutto.

Non utilizzare solventi, candeggina, detersivi sintetici, lucidanti a cera, aerosol o altri abrasivi che potrebbero danneggiare il prodotto.

Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto, lontano da pioggia, neve, ghiaccio, sale e acqua.

6. INDICATORE DI GUASTO

Se si verifica un guasto alla carrozzina durante l'accensione o durante il viaggio, il sistema di protezione si attiva automaticamente e invia segnali di guasto tramite una luce lampeggiante sulla pulsantiera. A questo punto, non si deve usare la carrozzina finché il problema non è stato risolto.

Numero di flash	Fallimento	Soluzione
1	Contatto difettoso per la carica delle batterie o batterie troppo scariche	Controllare i cavi per verificare che la batteria sia correttamente caricata. Caricare la batteria.
2	Contatto difettoso del circuito motore sinistro	Controllare il collegamento e il cablaggio tra la centralina e il motore sinistro.
3	Cortocircuito nel motore sinistro	Il motore sinistro è in cortocircuito, consultare un tecnico
4	Contatto difettoso del circuito destro del motore	Controllare il collegamento e il cablaggio tra la centralina e il motore destro.
5	Cortocircuito nel motore di destra	Il motore destro è in cortocircuito, consultare un tecnico.
6	Il controller ha smesso di funzionare per motivi di sicurezza	Un segnale esterno ha interferito con il controller, verificare che il caricabatterie sia collegato. Non utilizzare il controller mentre la batteria è in carica.

7	La leva dello sterzo della centralina è difettosa	Portare la leva in posizione neutra e riavviare la centralina.
8	Il controllore ha un guasto interno	Consultare un tecnico
9	I freni destro e sinistro o i loro circuiti sono difettosi	È presente un cortocircuito o un danno ai circuiti del freno elettromagnetico. Consultare un tecnico.
10	Sovraccarico della batteria	Controllare la batteria, i suoi collegamenti e il cablaggio

7. PRECAUZIONI

1. La sedia a rotelle è adatta all'uso interno ed esterno.
2. Non deve essere utilizzata su strade dissestate o per salire frequentemente su gradini.
3. Non è adatta a percorrere lunghe salite per un tempo prolungato, poiché ciò può causare un sovraccarico del motore e un rapido esaurimento della batteria.
4. Se è necessario arrestare la carrozzina, ripristinare la leva di comando e la carrozzina si arresterà automaticamente.
5. Non smontare mai la batteria.
6. Se è necessario ripiegare la carrozzina, la batteria deve essere scollegata e rimossa.
7. Attenzione! Materiale infiammabile, evitare l'esposizione a fonti di calore come fiamme o scintille. Evitare di trasportare le batterie vicino a oggetti infiammabili o combustibili.
8. In caso di necessità di frenare in una situazione di emergenza, tirare la leva dello sterzo in retromarcia e la carrozzina si fermerà istantaneamente grazie al sistema di frenatura elettromagnetica.
9. Tenere utensili e altri oggetti metallici lontani dai bordi della batteria, poiché in caso di contatto potrebbero verificarsi cortocircuiti o scosse elettriche che potrebbero causare lesioni.
10. È necessario prestare la massima attenzione durante la retromarcia. Le ruote motrici potrebbero urtare un ostacolo e far perdere il controllo della carrozzina, che potrebbe ribaltarsi.

HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

INDIKATIONEN

Das Produkt wird für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen empfohlen, die das Gerät mit einer Hand bedienen können.

Der Stuhl kann sowohl in Innenräumen als auch im Freien verwendet werden. Die Umweltbedingungen und die Umgebung, in der er verwendet werden soll, sollten berücksichtigt werden.

- Maximal zulässiges Gewicht (Modell CENIT): 110 kg.

1. MONTAGE UND VERWENDUNG

1. Um den Rollstuhl zu entfalten, stellen Sie den Rollstuhl aufrecht hin und drücken und halten Sie beide Seiten der Sitzstütze, bis sie sich vollständig öffnet (Abbildung 1). Zum Falten heben Sie das Sitzkissen in der Mitte an (Abbildung 2).



Abbildung 1



Abbildung 2

2. Bringen Sie die Fußstütze an (Abbildung 3). Die Fußstütze kann in der Höhe verstellt werden (Abbildung 4). Um sie zu entfernen, ziehen Sie sie einfach heraus.



Abbildung 3



Abbildung 4

3. Montieren Sie das Kippschutzrad und bringen Sie die Befestigungsschraube an (Abbildung 5).



Abbildung 5



Abbildung 5.1

4. Um die Batterien zu installieren, haken Sie bei geöffnetem Rollstuhl die Stifte auf beiden Seiten des Rollstuhls an den Stützstangen ein (Abbildung 6).

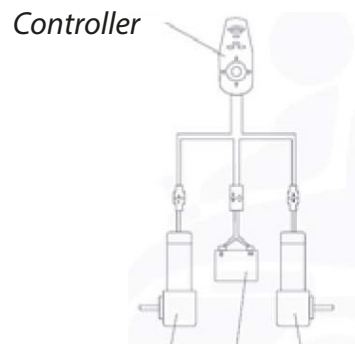


Abbildung 6



Abbildung 6.1

5. Montieren Sie das Steuergerät. Setzen Sie dazu die Halterung an der entsprechenden Stelle der Armlehne ein, stellen Sie die Position des Steuergeräts ein und ziehen Sie die Einstellschraube fest. Schließen Sie die Drähte gemäß der Abbildung (Abbildung 7) an. Das mit LINKS markierte Kabel schließt den linken Motor an, das mit RECHTS markierte Kabel den rechten Motor.



Linker Motor Batterie Rechter Motor

Abbildung 7

6. Befestigen Sie den Schutzgurt, indem Sie ihn an den Fußrastenstangen einhaken (Abbildung 8).



Abbildung 8

7. Um den Rollstuhl in Betrieb zu nehmen, stellen Sie die hinteren Hebel auf den Automatikmodus. Wenn sich die Hebel im manuellen Modus befinden, können Sie den Rollstuhl zwar manuell bewegen, aber nicht als Elektrorollstuhl verwenden.



Automatischer Modus



Manueller Modus

Wenn Sie die oben beschriebenen Installationsschritte abgeschlossen haben, ist der Rollstuhl einsatzbereit. Um die Batterieleistung zu optimieren, wird empfohlen, die Batterien vor der ersten Benutzung des Rollstuhls vollständig aufzuladen.

2. LOAD

Der Ladeanschluss des Elektrorollstuhls befindet sich an der Unterseite der Steuerung. Der Rollstuhl verwendet zwei in Reihe geschaltete 12-V-Batterien. Um sie aufzuladen, schließen Sie zuerst das Ladegerät an den Controller an und verbinden Sie es dann mit der Stromversorgung, um den Ladevorgang zu starten. Wenn die Batterie entladen ist, leuchtet die Anzeige rot; sobald die Batterie voll ist, wird sie grün. Wenn sie leuchtet und blinkt, wird der Akku gerade geladen.

1. Vermeiden Sie den Einsatz des Rollstuhls im Freien bei niedrigen Temperaturen.
2. Stellen Sie die Benutzung des Rollstuhls sofort ein, wenn ein Unterspannungsalarm erscheint. Um eine übermäßige Entladung und Beschädigung der Batterie bei normalem Gebrauch zu vermeiden.
3. Wenn die Batterie überladen wird, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie.
4. Wenn der Rollstuhl über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lassen Sie den Rollstuhl vollständig entladen und ziehen Sie den Stecker des Steuergeräts von der Batterie ab.
5. Beide Batterien sollten zur gleichen Zeit ausgetauscht werden.
6. Nehmen Sie die Batterie nicht auseinander, da die darin enthaltene säurehaltige Flüssigkeit für den menschlichen Körper giftig sein kann.

3. KONTROLLFUNKTIONEN



4. TECHNISCHE DATEN

Maximale Geschwindigkeit	6 km/h
Ungefähre Autonomie	20 km
Batterien	24V (2x12V)
Gewicht ohne Batterien	42 kg
Aufladezeit	6-8 h
Maximale Neigung	8°
Operatives Umfeld	-5~40°C

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein leicht feuchtes, niemals nasses Tuch, und trocknen Sie es anschließend mit einem anderen sauberen, trockenen Tuch ab.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, synthetischen Reinigungsmittel, Wachspolituren, Aerosole oder andere Scheuermittel, die Ihr Produkt beschädigen könnten.

Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort, fern von Regen, Schnee, Eis, Salz und Wasser.

6. FEHLERANZEIGE

Sollte beim Einschalten oder während der Fahrt eine Störung an Ihrem Rollstuhl auftreten, wird das Schutzsystem automatisch aktiviert und meldet die Störung durch ein Blinklicht an der Handbedienung. Zu diesem Zeitpunkt sollten Sie Ihren Rollstuhl nicht benutzen, bis das Problem behoben ist.

Anzahl der Blitze	Versagen	Lösung
1	Schlechter Kontakt für die Batterieladung oder zu schwache Batterien	Überprüfen Sie die Kabel, um sicherzustellen, dass die Batterie richtig geladen ist. Laden Sie die Batterie auf.
2	Schlechter Kontakt des linken Motorkreises	Überprüfen Sie den Anschluss und die Verkabelung zwischen der Steuereinheit und dem linken Motor.
3	Kurzschluss im linken Motor	Der linke Motor hat einen Kurzschluss, bitte wenden Sie sich an einen Techniker
4	Schlechter Kontakt des rechten Motorstromkreises	Überprüfen Sie den Anschluss und die Verkabelung zwischen der Steuereinheit und dem rechten Motor.
5	Kurzschluss im rechten Motor	Der rechte Motor hat einen Kurzschluss, wenden Sie sich an einen Techniker.

6	Der Controller funktioniert aus Sicherheitsgründen nicht mehr	Ein externes Signal hat das Steuergerät gestört, prüfen Sie, ob das Ladegerät angeschlossen ist. Verwenden Sie das Steuergerät nicht, während der Akku geladen wird.
7	Der Lenkhebel des Steuergeräts ist defekt	Bringen Sie den Hebel in die Neutralstellung und setzen Sie das Steuergerät zurück.
8	Der Controller hat einen internen Fehler	Einen Techniker konsultieren
9	Die rechte und linke Bremse oder deren Schaltkreise sind defekt	Es liegt ein Kurzschluss oder eine Beschädigung der elektromagnetischen Bremskreise vor. Wenden Sie sich an einen Techniker.
10	Überladung der Batterie	Prüfen Sie die Batterie, ihre Anschlüsse und Verkabelung

7. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Der Elektrorollstuhl ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.
2. Er sollte nicht auf holprigen Straßen oder beim häufigen Steigen von Treppen verwendet werden.
3. Er ist nicht geeignet, um über längere Zeit lange Steigungen zu befahren, da dies zu einer Überlastung des Motors und einer schnellen Entladung der Batterie führen kann.
4. Wenn Sie den Rollstuhl anhalten müssen, stellen Sie den Steuerhebel zurück und er hält automatisch an.
5. Nehmen Sie die Batterie unter keinen Umständen auseinander.
6. Wenn Sie den Rollstuhl falten müssen, muss die Batterie abgeklemmt und entfernt werden.
7. Vorsicht! Entflammbares Material, vermeiden Sie den Kontakt mit Wärmequellen wie Flammen oder Funken. Vermeiden Sie den Transport der Batterien in der Nähe von brennbaren oder entflammbaren Gegenständen.
8. Falls Sie in einer Notsituation bremsen müssen, ziehen Sie den Lenkhebel im Rückwärtsgang und der Rollstuhl wird dank des elektromagnetischen Bremssystems sofort angehalten.
9. Halten Sie Werkzeuge und andere Metallgegenstände von den Kanten der Batterie fern, da es bei Berührung zu Kurzschlüssen oder Stromschlägen kommen kann, die Verletzungen verursachen.
10. Beim Rückwärtsfahren ist äußerste Vorsicht geboten. Die Antriebsräder könnten gegen ein Hindernis stoßen, wodurch der Rollstuhl die Kontrolle verlieren und umkippen könnte.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

INDICAÇÕES

O produto é recomendado para pessoas com dificuldades de mobilidade, que podem utilizar o dispositivo com uma mão.

A cadeira pode ser utilizada no interior e no exterior. Devem ser tidas em conta as condições ambientais e o ambiente onde vai ser utilizada.

- Peso máximo suportado (modelo CENIT): 110 kg.

1. MONTAGEM E UTILIZAÇÃO

1. Para desdobrar a cadeira de rodas, coloque-a na vertical e prima e segure ambos os lados do apoio do assento até este se abrir completamente (Figura 1). Para dobrar, levante a almofada do assento a partir do centro (Figura 2).



Figura 1



Figura 2

2. Fixar o apoio para os pés (Figura 3). A altura do apoio para os pés pode ser ajustada (Figura 4). Para o retirar, basta puxá-lo para fora.



Figura 3



Figura 4

3. Instalar a roda anti-tombamento e colocar o parafuso de fixação (Figura 5).



Figura 5



Figura 5.1

4. Para instalar as baterias, com a cadeira de rodas aberta, enganche os pinos de ambos os lados da cadeira de rodas nas hastes de suporte (Figura 6).

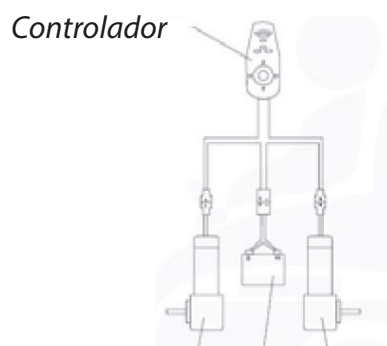


Figura 6



Figura 6.1

5. Instalar o controlador. Para o fazer, insira o suporte no local correspondente no apoio de braço, ajuste a localização do controlador e aperte o parafuso de ajuste. Ligue os fios de acordo com a imagem (Figura 7). O que está marcado como ESQUERDA liga o motor esquerdo e o que está marcado como DIREITA liga o motor direito.



Controlador
Motor esquerdo Bateria Motor direito

Figura 7

6. Fixe a precinta de proteção, enganchando-a nas barras do apoio para os pés (Figura 8).

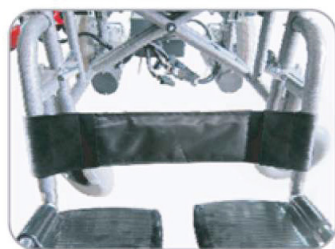


Figura 8

7. Para começar a utilizar a cadeira de rodas, coloque as alavancas traseiras no Modo Automático. Se as alavancas estiverem no Modo Manual, será possível deslocar a cadeira de rodas manualmente, mas não utilizá-la como cadeira eléctrica.



Modo automático



Modo manual

Uma vez concluídos os passos de instalação acima descritos, a cadeira de rodas está pronta a funcionar. Para otimizar o desempenho das baterias, recomenda-se que as carregue completamente antes de utilizar a cadeira de rodas pela primeira vez.

2. CARREGAR

A porta de carregamento da cadeira de rodas está situada na parte inferior do comando. A cadeira de rodas utiliza duas baterias de 12V ligadas em série. Para as carregar, ligue primeiro o carregador ao controlador e depois ligue-o à fonte de alimentação para iniciar o carregamento. Quando a bateria está descarregada, o indicador acende-se a vermelho; quando a bateria está cheia, fica verde. Se estiver aceso e a piscar, a bateria está a carregar.

1. Evite utilizar a cadeira de rodas ao ar livre com temperaturas baixas.
2. Pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas se aparecer um alarme de baixa tensão. Para evitar uma descarga excessiva e danos na bateria durante a utilização normal.
3. Se a bateria for sobrecarregada, a sua vida útil será reduzida.
4. Se a cadeira de rodas não for utilizada durante um longo período de tempo, deixe-a descarregar totalmente e desligue a ficha do controlador da bateria.
5. Ambas as baterias devem ser substituídas ao mesmo tempo.
6. Não desmonte a bateria, pois o líquido ácido que contém pode ser tóxico para o corpo humano.

3. FUNÇÕES DE CONTROLO



4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Velocidade máxima	6 km/h
Autonomia aproximada	20 km
Baterias	24V (2x12V)
Peso sem pilhas	42 kg
Tempo de carregamento	6-8 h
Inclinação máxima	8°
Ambiente operacional	-5~40°C

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para limpar o produto, utilize um pano ligeiramente húmido, nunca molhado, e não se esqueça de o secar depois com outro pano limpo e seco.

Não utilize solventes, lixívia, detergentes sintéticos, ceras de polir, aerossóis ou outros abrasivos que possam danificar o produto.

Guarde o produto num local limpo e seco, longe da chuva, neve, gelo, sal e água.

6. INDICADOR DE AVARIA

Se ocorrer uma avaria na cadeira de rodas ao ligá-la ou durante uma viagem, o sistema de proteção é automaticamente ativado e emite sinais de avaria através de uma luz intermitente no comando manual. Nessa altura, não deve utilizar a cadeira de rodas até o problema estar resolvido.

Número de flashes	Falha	Solução
1	Mau contacto para carregamento da bateria ou baterias demasiado fracas	Verifique os cabos para verificar se a bateria está corretamente carregada. Carregar a bateria.
2	Mau contacto do circuito do motor esquerdo	Verificar a ligação e a cablagem entre a unidade de controlo e o motor do lado esquerdo.
3	Curto-circuito no motor esquerdo	O motor esquerdo está em curto-circuito, consultar um técnico
4	Mau contacto do circuito direito do motor	Verificar a ligação e a cablagem entre a unidade de controlo e o motor do lado direito.
5	Curto-circuito no motor direito	O motor direito está em curto-circuito, consultar um técnico.
6	O controlador deixou de funcionar por razões de segurança	Um sinal externo interferiu com o controlador, verifique se o carregador está ligado. Não utilize o controlador enquanto a bateria estiver a carregar.

7	A alavanca de direção da unidade de comando está avariada	Colocar a alavanca na posição neutra e reiniciar a unidade de controlo
8	O controlador tem uma falha interna	Consultar um técnico
9	Os travões direito e esquerdo ou os seus circuitos estão avariados	Há um curto-circuito ou danos nos circuitos do travão eletromagnético. Consultar um técnico.
10	Sobrecarga da bateria	Verificar a bateria, as suas ligações e a cablagem

7. PRECAUÇÕES

1. A cadeira de rodas eléctrica é adequada para utilização no interior e no exterior.
2. Não deve ser utilizada em estradas esburacadas ou a subir degraus com frequência.
3. Não é adequada para subir grandes inclinações durante longos períodos de tempo, pois isso pode provocar uma sobrecarga do motor e uma rápida descarga da bateria.
4. Se for necessário parar a cadeira de rodas, reponha a alavanca de comando e esta pára automaticamente
5. Não desmontar a bateria em caso algum.
6. Se for necessário dobrar a cadeira de rodas, a bateria deve ser desligada e retirada.
7. Atenção! Material inflamável, evitar a exposição a fontes de calor como chamas ou faíscas. Evite transportar as baterias junto a objectos inflamáveis ou combustíveis.
8. Em caso de necessidade de travar numa situação de emergência, puxe a alavanca de direção para trás e a cadeira de rodas pára instantaneamente graças ao sistema de travão eletromagnético.
9. Mantenha as ferramentas e outros objectos metálicos afastados dos bordos da bateria, pois, em caso de contacto, podem ocorrer curtos-circuitos ou choques eléctricos que podem provocar ferimentos.
10. Deve ter-se extremo cuidado ao fazer marcha-atrás. As rodas motrizes podem embater num obstáculo e fazer com que a cadeira de rodas perca o controlo e tombe.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INDICATIES

Het product wordt aanbevolen voor mensen die slecht ter been zijn en het apparaat met één hand kunnen bedienen.

De stoel kan binnen en buiten worden gebruikt. Er moet rekening worden gehouden met de omgevingsomstandigheden en de omgeving waar de stoel wordt gebruikt.

- Maximaal ondersteund gewicht (CENIT-model): 110 kg.

1. MONTAGE EN GEBRUIK

1. Om de rolstoel uit te klappen, zet je de rolstoel rechtop en druk je op beide zijden van de stoelsteun en houd je deze vast totdat deze helemaal open gaat (Afbeelding 1). Om in te klappen tilt u het zitkussen vanuit het midden op (Afbeelding 2).



Afbeelding 1



Afbeelding 2

2. Bevestig de voetensteun (Afbeelding 3). De hoogte van de voetensteun kan worden aangepast (Afbeelding 4). Om hem te verwijderen, trek je hem er gewoon uit.



Afbeelding 3



Afbeelding 4

3. Installeer het anti-tipwiel en breng de bevestigingsbout aan (Afbeelding 5).



Afbeelding 5



Afbeelding 5.1

4. Om de batterijen te plaatsen, haakt u, met de rolstoel open, de pennen aan beide zijden van de rolstoel aan de steunstangen (Afbeelding 6).

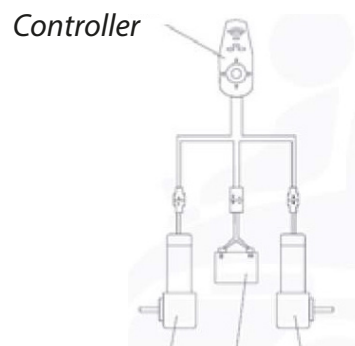


Afbeelding 6



Afbeelding 6.1

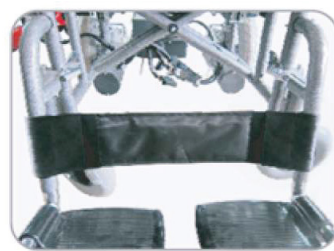
5. Installeer de controller. Plaats hiervoor de beugel op de corresponderende plaats op de armleuning, pas de plaats van de controller aan en draai de stelbout vast. Sluit de draden aan volgens de afbeelding (Afbeelding 7). De LINKS gemarkeerde draad sluit de linkermotor aan en de RECHTS gemarkeerde draad de rechtermotor.



Linker motor Batterij Rechter motor

Afbeelding 7

6. Maak de beschermende riem vast door hem aan de stangen van de voetsteun te haken (Afbeelding 8).



Afbeelding 8

7. Om de rolstoel te gaan gebruiken, zet je de achterste hendels in de Automatische modus. Als de hendels in de handmatige modus staan, kunt u de rolstoel handmatig verplaatsen, maar niet gebruiken als elektrische stoel.



Automatische modus



Handmatige modus

Als u de hierboven beschreven installatiestappen hebt uitgevoerd, is de rolstoel klaar voor gebruik. Om de prestaties van de batterijen te optimaliseren, wordt aanbevolen om de batterijen eerst volledig op te laden voordat u de rolstoel voor het eerst gebruikt.

2. LADEN

De oplaadpoort van de elektrische rolstoel bevindt zich aan de onderkant van de controller. De rolstoel gebruikt twee in serie geschakelde 12V accu's. Om ze op te laden, sluit je eerst de oplader aan op de controller en vervolgens op de voeding om het opladen te starten. Als de accu leeg is, brandt de indicator rood; als de accu vol is, wordt hij groen. Als de indicator brandt en knippert, wordt de batterij opgeladen.

1. Vermijd gebruik van de rolstoel buitenshuis bij lage temperaturen.
2. Stop onmiddellijk met het gebruik van de rolstoel als er een laagspanningsalarm verschijnt. Voorkom overmatige ontlading en schade aan de batterij bij normaal gebruik.
3. Als de batterij wordt overladen, gaat deze minder lang mee.
4. Als de rolstoel langere tijd niet wordt gebruikt, laat de rolstoel dan volledig ontladen en koppel de stekker van de controller los van de accu.
5. Beide accu's moeten tegelijkertijd worden vervangen.
6. Haal de accu niet uit elkaar, want de zure vloeistof die erin zit kan giftig zijn voor het menselijk lichaam.

3. CONTROLEFUNCTIES



4. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Maximale snelheid	6 km/h
Autonomie bij benadering	20 km
Batterijen	24V (2x12V)
Gewicht zonder batterijen	42 kg
Oplaaftijd	6-8 h
Maximale helling	8°
Operationele omgeving	-5~40°C

5. REINIGING EN ONDERHOUD

Om het product schoon te maken, gebruik je een licht vochtige doek, nooit nat, en zorg je ervoor dat je het daarna droogt met een andere schone, droge doek.

Gebruik geen oplosmiddelen, bleekmiddel, synthetische reinigingsmiddelen, was, spuitbussen of andere schuurmiddelen die uw product kunnen beschadigen.

Bewaar het product op een schone, droge plaats, uit de buurt van regen, sneeuw, ijs, zout en water.

6. STORINGSINDICATOR

Als er een storing optreedt met uw rolstoel bij het inschakelen of tijdens een rit, wordt het beveiligingssysteem automatisch geactiveerd en geeft het storingsmeldingen door door middel van een knipperend lampje op de handbediening. Op dat moment mag u de rolstoel niet gebruiken totdat het probleem is opgelost.

Aantal flitsen	Storing	Oplossing
1	Slecht contact voor opladen batterij of te lage batterijen	Controleer de kabels om te controleren of de accu goed is opgeladen. Laad de batterij op.
2	Slecht contact van het linker motorcircuit	Controleer de aansluiting en bedrading tussen de besturingseenheid en de linkermotor.
3	Kortsluiting in de linkermotor	De linkermotor is kortgesloten, raadpleeg een technicus
4	Slecht contact van het rechter motorcircuit	Controleer de aansluiting en bedrading tussen de besturingseenheid en de rechtermotor.
5	Kortsluiting in de rechtermotor	De rechtermotor is kortgesloten, raadpleeg een technicus.
6	De controller werkt niet meer om veiligheidsredenen	Een extern signaal heeft de controller gestoord, controleer of de oplader is aangesloten. Gebruik de controller niet terwijl de batterij wordt opgeladen.

7	De stuurhendel van de besturingseenheid is defect	Zet de hendel in de neutrale stand en start de besturing opnieuw.
8	De controller heeft een interne fout	Raadpleeg een technicus
9	De rechter- en linkerrem of het circuit ervan is defect	Er is kortsluiting of er is schade aan de elektromagnetische remcircuits. Raadpleeg een technicus.
10	Batterij overladen	Controleer de batterij, de aansluitingen en de bedrading

7. VOORZORGSMAATREGELEN

1. De elektrische rolstoel is geschikt voor gebruik binnen en buiten.
2. Hij mag niet worden gebruikt op hobbelige wegen of bij het vaak beklimmen van trappen.
3. Hij is niet geschikt om lange hellingen langdurig te beklimmen, omdat dit de motor kan overbelasten en de accu snel leeg kan raken.
4. Als u de rolstoel moet stoppen, zet u de bedieningshendel terug en stopt hij automatisch.
5. Demonteer de accu in geen geval.
6. Als u de rolstoel moet opvouwen, moet de accu worden losgekoppeld en verwijderd.
7. Let op! Brandbaar materiaal, vermijd blootstelling aan warmtebronnen zoals vlammen of vonken. Vermijd vervoer van de accu's naast brandbare of ontvlambare voorwerpen.
8. Als u in een noodsituatie moet remmen, trek dan de stuurhendel in de achteruit en de rolstoel stopt onmiddellijk dankzij het elektromagnetische remsysteem.
9. Houd gereedschap en andere metalen voorwerpen uit de buurt van de randen van de accu, omdat bij contact kortsluiting of elektrische schokken kunnen optreden en letsel kunnen veroorzaken.
10. Wees uiterst voorzichtig bij het achteruitrijden. De aandrijfwielen kunnen een obstakel raken waardoor de rolstoel de controle verliest en kantelt.

NOTICE

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

INDIKATIONER

Produkten rekommenderas för personer med nedsatt rörlighet, som kan använda enheten med en hand.

Stolen kan användas både inomhus och utomhus. Hänsyn bör tas till de miljöförhållanden och den omgivning där den ska användas.

- Högsta tillåtna vikt (CENIT-modell): 110 kg.

1. MONTERING OCH ANVÄNDNING

1. För att fälla upp rullstolen, ställ rullstolen upprätt och tryck och håll i båda sidorna av sittstödet tills det öppnas helt (Figur 1). För att fälla ihop, lyft sittdynan från mitten (Figur 2).



Figur 1



Figur 2

2. Fäst fotstödet (Figur 3). Fotstödet kan justeras i höjddled (Figur 4). För att ta bort det, dra helt enkelt ut det.



Figur 3



Figur 4

3. Montera tippskyddshjulet och montera fästbulten (Figur 5).



Figur 5



Figur 5.1

4. För att installera batterierna, med rullstolen öppen, haka fast stiften på rullstolens båda sidor i stödängarna (Figur 6).

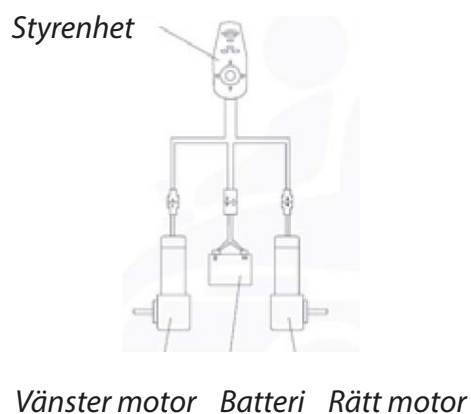


Figur 6



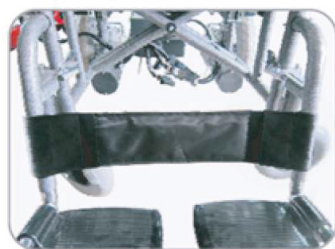
Figur 6.1

5. Installera styrenheten. För att göra detta, sätt in fästet i dess motsvarande plats på armstödet, justera placeringen av styrenheten och dra åt justeringsbulten. Anslut ledningarna enligt bilden (Figur 7). Den som är märkt LEFT ansluter den vänstra motorn och den som är märkt RIGHT ansluter den högra motorn.



Figur 7

6. Fäst skyddsremmen genom att haka fast den i fotstöds stänger (Figur 8).



Figur 8

7. För att börja använda rullstolen, ställ de bakre spakarna i Automatiskt läge. Om spakarna är i manuellt läge kan du flytta rullstolen manuellt, men inte använda den som en elrullstol.



Automatiskt läge



Manuellt läge

När du har slutfört de installationssteg som beskrivs ovan är rullstolen klar att användas. För att optimera batteriets prestanda rekommenderar vi att du först laddar batterierna helt innan du använder rullstolen för första gången.

2. LADDA

Elrullstolens laddningsuttag är placerat på styrenhetens undersida. Rullstolen använder två 12V-batterier som är seriekopplade. För att ladda dem, anslut först laddaren till styrenheten och anslut den sedan till strömförsörjningen för att starta laddningen. När batteriet är urladdat lyser indikatorn rött; när batteriet är fullt lyser den grönt. Om den lyser och blinkar laddas batteriet.

1. Undvik att använda rullstolen utomhus vid låga temperaturer.
2. Sluta omedelbart att använda rullstolen om ett lågspänningslarm visas. För att undvika överladdning och skador på batteriet vid normal användning.
3. Om batteriet överladdas kommer batteriets livslängd att förkortas.
4. Om rullstolen inte ska användas under en längre tid ska du låta rullstolen laddas ur helt och koppla bort styrenhetens kontakt från batteriet.
5. Båda batterierna bör bytas ut samtidigt.
6. Ta inte isär batteriet, eftersom den sura vätska som det innehåller kan vara giftig för människokroppen.

3. KONTROLLFUNKTIONER



4. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Maximal hastighet	6 km/h
Ungefärlig autonomi	20 km
Batterier	24V (2x12V)
Vikt utan batterier	42 kg
Laddningstid	6-8 h
Maximal lutning	8°
Operativ miljö	-5~40°C

5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Använd en lätt fuktad trasa för att rengöra produkten, aldrig våt, och torka efteråt med en annan ren, torr trasa.

Använd inte lösningsmedel, blekmedel, syntetiska rengöringsmedel, vaxpolish, aerosoler eller andra slipmedel som kan skada produkten.

Förvara produkten på en ren och torr plats, på avstånd från regn, snö, is, salt och vatten.

6. FELINDIKATOR

Om det skulle uppstå ett fel på din rullstol vid inkopplingen eller under körning, aktiveras skyddssystemet automatiskt och skickar felsignaler med hjälp av en blinkande lampa på handkontrollen. I detta läge bör du inte använda rullstolen förrän problemet har åtgärdats.

Antal blixtar	Misslyckande	Lösning
1	Dålig kontakt för batteriladdning eller för låga batterinivåer	Kontrollera kablarna för att kontrollera att batteriet är korrekt laddat. Ladda batteriet.
2	Dålig kontakt i den vänstra motorkretsen	Kontrollera anslutningen och kabeldragningen mellan styrenheten och vänster motor.
3	Kortslutning i vänster motor	Vänster motor är kortsluten, kontakta en tekniker
4	Dålig kontakt i rätt motorkrets	Kontrollera anslutningen och kabeldragningen mellan styrenheten och höger motor.
5	Kortslutning i höger motor	Höger motor är kortsluten, kontakta en tekniker.
6	Styrenheten har slutat fungera av säkerhetsskäl	En extern signal har stört styrenheten, kontrollera om laddaren är ansluten. Använd inte styrenheten medan batteriet laddas.

7	Styrspaken på styrenheten är defekt	Flytta spaken till neutralläget och starta om styrenheten
8	Styrenheten har ett internt fel	Kontakta en tekniker
9	Höger och vänster broms eller deras kretsar är defekta	Det finns en kortslutning eller skada på de elektromagnetiska bromskretsarna. Kontakta en tekniker.
10	Överladdning av batteriet	Kontrollera batteriet, dess anslutningar och ledningar

7. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

1. Elrullstolen är lämplig för användning inom- och utomhus.
2. Den bör inte användas på ojämna vägar eller i trappor.
3. Det är inte lämpligt att köra i långa backar under längre perioder eftersom det kan leda till att motorn överbelastas och att batteriet laddas ur snabbt.
4. Om du behöver stanna rullstolen, återställ manöverspaken så stannar den automatiskt.
5. Ta inte isär batteriet under några omständigheter.
6. Om du behöver fälla ihop rullstolen måste batteriet kopplas ur och tas bort.
7. Försiktighet! Brandfarligt material, undvik exponering för värmekällor som lågor eller gnistor. Undvik att transportera batterierna i närheten av brandfarliga eller brännbara föremål.
8. Om du behöver bromsa i en nödsituation, dra styrspaken i backriktningen så stannar rullstolen omedelbart tack vare det elektromagnetiska bromssystemet.
9. Håll verktyg och andra metallföremål borta från batteriets kanter, eftersom kortslutning eller elektriska stötar kan uppstå vid kontakt och orsaka skada.
10. Extrem försiktighet måste iakttas vid backning. Drivhjulen kan köra på ett hinder så att rullstolen tappar kontrollen och tippar över.

UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

WSKAZANIA

Produkt jest zalecany dla osób z trudnościami w poruszaniu się, które mogą obsługiwać urządzenie jedną ręką.

Krzesło może być używane wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń. Należy wziąć pod uwagę warunki środowiskowe i otoczenie, w którym ma być używane.

- Maksymalna obsługiwana waga (model CENIT): 110 kg.

1. MONTAŻ I UŻYTKOWANIE

1. Aby rozłożyć wózek inwalidzki, należy ustawić go pionowo, nacisnąć i przytrzymać po obu stronach podpórki siedziska, aż całkowicie się otworzy (rysunek 1). Aby złożyć, podnieś poduszkę siedziska od środka (rysunek 2).



Rysunek 1



Rysunek 2

2. Zamocuj podnóżek (Rysunek 3). Wysokość podnóżka można regulować (Rysunek 4). Aby go zdjąć, wystarczy go wyciągnąć.



Rysunek 3



Rysunek 4

3. Zainstaluj koło zapobiegające wywróceniu i zamontuj śrubę mocującą (Rysunek 5).



Rysunek 5



Rysunek 5.1

4. Aby zainstalować akumulatory, przy otwartym wózku inwalidzkim zaczeć sworznie po obu stronach wózka inwalidzkiego o pręty wsporcze (Rysunek 6).

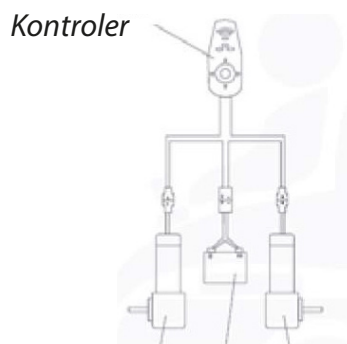


Rysunek 6



Rysunek 6.1

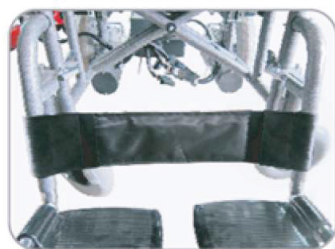
5. Zainstaluj kontroler. W tym celu należy włożyć wspornik w odpowiednie miejsce na podłokietniku, wyregulować położenie kontrolera i dokręcić śrubę regulacyjną. Podłącz przewody zgodnie z rysunkiem (Rysunek 7). Przewód oznaczony jako LEWY łączy lewy silnik, a przewód oznaczony jako PRAWY łączy prawy silnik.



Lewy silnik Bateria Prawy silnik

Rysunek 7

6. Przymocuj pasek ochronny, zaczepiając go o pręty podnóżka (Rysunek 8).



Rysunek 8

7. Aby rozpocząć korzystanie z wózka inwalidzkiego, należy ustawić tylne dźwignie w trybie automatycznym. Jeśli dźwignie są ustawione w trybie ręcznym, wózek będzie można przesuwac ręcznie, ale nie będzie można go używać jako wózka elektrycznego.



Tryb automatyczny



Tryb ręczny

Po zakończeniu opisanych powyżej czynności instalacyjnych wózek inwalidzki jest gotowy do pracy. Aby zoptymalizować wydajność akumulatorów, zaleca się ich pełne naładowanie przed pierwszym użyciem wózka inwalidzkiego.

2. LOAD

Port ładowania wózka inwalidzkiego znajduje się w dolnej części kontrolera. Wózek inwalidzki wykorzystuje dwa akumulatory 12 V połączone szeregowo. Aby je naładować, najpierw podłącz ładowarkę do kontrolera, a następnie podłącz ją do źródła zasilania, aby rozpocząć ładowanie. Gdy bateria jest rozładowana, wskaźnik zaświeci się na czerwono; gdy bateria będzie pełna, wskaźnik zaświeci się na zielono. Jeśli wskaźnik świeci i miga, bateria jest ładowana.

1. Należy unikać używania wózka inwalidzkiego na zewnątrz w niskich temperaturach.
2. Należy natychmiast zaprzestać korzystania z wózka inwalidzkiego, jeśli pojawi się alarm niskiego napięcia. Aby uniknąć nadmiernego rozładowania i uszkodzenia akumulatora podczas normalnego użytkowania.
3. Jeśli akumulator zostanie przeładowany, jego żywotność ulegnie skróceniu.
4. Jeśli wózek inwalidzki nie będzie używany przez dłuższy czas, należy poczekać na jego całkowite rozładowanie i odłączyć wtyczkę kontrolera od akumulatora.
5. Oba akumulatory należy wymienić w tym samym czasie.
6. Nie należy demontować akumulatora, ponieważ zawarty w nim kwaśny płyn może być toksyczny dla ludzkiego organizmu.

3. FUNKCJE STEROWANIA



4. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Prędkość maksymalna	6 km/h
Przybliżona autonomia	20 km
Baterie	24V (2x12V)
Waga bez baterii	42 kg
Czas ładowania	6-8 h
Maksymalne nachylenie	8°
Środowisko operacyjne	-5~40°C

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Do czyszczenia produktu należy używać lekko wilgotnej szmatki, nigdy mokrej, a następnie osuszyć go inną czystą, suchą szmatką.

Nie używaj rozpuszczalników, wybielaczy, syntetycznych detergentów, past woskowych, aerozoli ani innych środków ściernych, które mogą uszkodzić produkt.

Produkt należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, z dala od deszczu, śniegu, lodu, soli i wody.

6. WSKAŹNIK BŁĘDU

W przypadku wystąpienia usterki wózka inwalidzkiego podczas jego włączania lub w trakcie podróży, system zabezpieczający automatycznie aktywuje się i wysyła sygnały o usterce za pomocą migającego światła na pilocie ręcznym. W tym momencie nie należy korzystać z wózka inwalidzkiego do momentu rozwiązania problemu.

Liczba błysków	Awaria	Rozwiązanie
1	Zły styk ładowania akumulatora lub zbyt niski poziom naładowania akumulatora	Sprawdź kable, aby upewnić się, że akumulator jest prawidłowo naładowany. Naładować akumulator.
2	Zły styk lewego obwodu silnika	Sprawdź połączenie i okablowanie między jednostką sterującą a lewym silnikiem.
3	Zwarcie w lewym silniku	Lewy silnik jest zwarty, skonsultuj się z technikiem
4	Zły styk prawego obwodu silnika	Sprawdź połączenie i okablowanie między jednostką sterującą a prawym silnikiem.
5	Zwarcie w prawym silniku	Prawy silnik jest zwarty, skonsultuj się z technikiem.
6	Kontroler przestał działać ze względów bezpieczeństwa	Sygnał zewnętrzny zakłócił działanie kontrolera, sprawdź, czy ładowarka jest podłączona. Nie używaj kontrolera podczas ładowania akumulatora.

7	Dźwignia sterująca jednostki sterującej jest uszkodzona	Przesuń dźwignię do pozycji neutralnej i ponownie uruchom jednostkę sterującą
8	Kontroler ma błąd wewnętrzny	Skonsultuj się z technikiem
9	Prawy i lewy hamulec lub ich obwody są uszkodzone	Wystąpiło zwarcie lub uszkodzenie obwodów hamulca elektromagnetycznego. Skonsultuj się z technikiem.
10	Przeładowanie akumulatora	Sprawdź akumulator, jego połączenia i okablowanie

7. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Wózek inwalidzki z napędem elektrycznym nadaje się do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
2. Nie należy go używać na wyboistych drogach ani często wspinać się po schodach.
3. Nie nadaje się do pokonywania długich wzniesień przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować przeciążenie silnika i szybkie rozładowanie akumulatora.
4. W razie konieczności zatrzymania wózka należy zresetować dźwignię sterującą, co spowoduje jego automatyczne zatrzymanie.
5. Pod żadnym pozorem nie należy demontować akumulatora.
6. W przypadku konieczności złożenia wózka inwalidzkiego należy odłączyć i wyjąć akumulator.
7. Uwaga! Materiał łatwopalny, unikać kontaktu ze źródłami ciepła, takimi jak płomień lub iskry. Należy unikać transportowania akumulatorów w pobliżu łatwopalnych przedmiotów.
8. W przypadku konieczności zahamowania w sytuacji awaryjnej należy pociągnąć dźwignię sterowania do tyłu, a wózek inwalidzki zatrzyma się natychmiast dzięki elektromagnetycznemu układowi hamulcowemu.
9. Narzędzia i inne metalowe przedmioty należy trzymać z dala od krawędzi akumulatora, ponieważ w razie kontaktu może dojść do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym, co może spowodować obrażenia.
10. Podczas cofania należy zachować szczególną ostrożność. Koła napędowe mogą uderzyć w przeszkodę i spowodować utratę kontroli nad wózkiem oraz jego przewrócenie.

BEMÆRK

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDIKATIONER

Produktet anbefales til personer med bevægelseshandicap, som kan betjene enheden med én hånd.

Stolen kan bruges både indendørs og udendørs. Der bør tages hensyn til de miljømæssige forhold og omgivelser, hvor den skal bruges.

- Maksimal understøttet vægt (CENIT-model): 110 kg.

1. MONTERING OG BRUG

1. For at folde kørestolen ud skal du stille kørestolen lodret og trykke og holde på begge sider af sædestøtten, indtil den åbner helt (figur 1). For at folde sammen skal du løfte sædehynden fra midten (figur 2).



Figur 1



Figur 2

2. Fastgør fodstøtten (figur 3). Fodstøtten kan justeres i højden (figur 4). For at fjerne den, skal du blot trække den ud.



Figur 3



Figur 4

3. Monter antitip-hjulet, og monter fastgørelsesbolten (figur 5).



Figur 5



Figur 5.1

4. For at installere batterierne skal du, med kørestolen åben, hægte tapperne på begge sider af kørestolen på støttestængerne (figur 6).

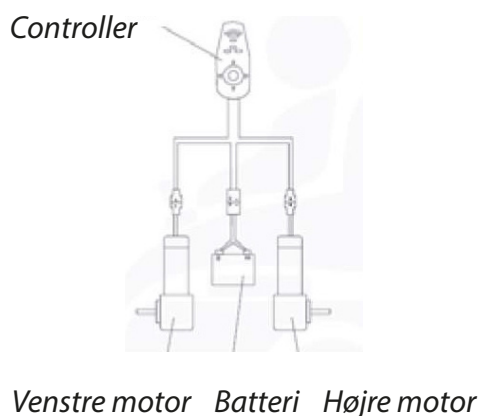


Figur 6



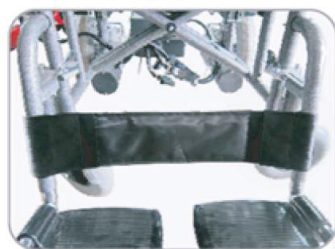
Figur 6.1

5. Installer kontrolleren. For at gøre dette skal du indsætte beslaget i dets tilsvarende placering på armlænet, justere placeringen af kontrolleren og stramme justeringsbolten. Tilslut ledningerne som vist på billedet (figur 7). Den, der er mærket LEFT, forbinder venstre motor, og den, der er mærket RIGHT, forbinder højre motor.



Figur 7

6. Fastgør beskyttelsesremmen ved at hægte den fast i fodstøttens stænger (figur 8).



Figur 8

7. For at begynde at bruge kørestolen skal du indstille de bageste håndtag til automatisk tilstand. Hvis håndtagene er i manuel tilstand, kan du flytte kørestolen manuelt, men ikke bruge den som en el-kørestol.



Automatisk tilstand



Manuel tilstand

Når du har gennemført de installationstrin, der er beskrevet ovenfor, er kørestolen klar til brug. For at optimere batteriernes ydeevne anbefales det at oplade batterierne helt, før kørestolen tages i brug første gang.

2. LÆS

El-kørestolens opladningsport er placeret i bunden af controlleren. Kørestolen bruger to 12V-batterier, der er forbundet i serie. For at oplade dem skal du først forbinde opladeren til controlleren og derefter forbinde den til strømforsyningen for at starte opladningen. Når batteriet er afladet, lyser indikatoren rødt; når batteriet er fuldt, bliver den grøn. Hvis den lyser og blinker, er batteriet ved at blive opladet.

1. Undgå at bruge kørestolen udendørs ved lave temperaturer.
2. Stop straks med at bruge kørestolen, hvis der vises en lavspændingsalarm. For at undgå overdreven afladning og beskadigelse af batteriet ved normal brug.
3. Hvis batteriet overoplades, vil batteriets levetid blive reduceret.
4. Hvis kørestolen ikke skal bruges i en længere periode, skal du lade kørestolen aflade helt og frakoble controllerens stik fra batteriet.
5. Begge batterier bør udskiftes på samme tid.
6. Batteriet må ikke skilles ad, da den syreholdige væske, det indeholder, kan være giftig for menneskekroppen.

3. KONTROLFUNKTIONER



4. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Maksimal hastighed	6 km/h
Omtrentlig autonomi	20 km
Batterier	24V (2x12V)
Vægt uden batterier	42 kg
Opladningstid	6-8 h
Maksimal hældning	8°
Operationelt miljø	-5~40°C

5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Brug en let fugtig klud til at rengøre produktet, aldrig våd, og sørg for at tørre det bagefter med en anden ren, tør klud.

Brug ikke opløsningsmidler, blegemidler, syntetiske rengøringsmidler, vokspoleringsmidler, aerosoler eller andre slibemidler, der kan beskadige dit produkt.

Opbevar produktet på et rent, tørt sted, væk fra regn, sne, is, salt og vand.

6. FEJLINDIKATOR

Hvis der opstår en fejl på kørestolen, når den tændes eller under kørslen, vil beskyttelsessystemet automatisk blive aktiveret og sende fejlsignaler med et blinkende lys på håndbetjeningen. På dette tidspunkt bør du ikke bruge kørestolen, før problemet er løst.

Antal blink	Svigt	Løsning
1	Dårlig kontakt til batteriopladning eller for lave batterier	Kontrollér kablerne for at sikre, at batteriet er korrekt opladet. Oplad batteriet.
2	Dårlig kontakt i venstre motorkredsløb	Kontrollér forbindelsen og ledningerne mellem kontrolenheden og den venstre motor.
3	Kortslutning i venstre motor	Venstre motor er kortsluttet, kontakt en tekniker.
4	Dårlig kontakt i det højre motorkredsløb	Kontrollér forbindelsen og ledningerne mellem kontrolenheden og den højre motor.
5	Kortslutning i højre motor	Højre motor er kortsluttet, kontakt en tekniker.
6	Controlleren er holdt op med at fungere af sikkerhedsmæssige årsager	Et eksternt signal har forstyrret styringen, kontroller, om opladeren er tilsluttet. Brug ikke controlleren, mens batteriet oplades.

7	Styregrebet på kontrolenheden er defekt	Flyt håndtaget til neutral position, og genstart kontrolenheden.
8	Controlleren har en intern fejl	Kontakt en tekniker
9	Højre og venstre bremse eller deres kredsløb er defekte.	Der er en kortslutning eller skade på de elektromagnetiske bremsekredsløb. Kontakt en tekniker.
10	Overopladning af batteri	Kontroller batteriet, dets tilslutninger og ledninger

7. FORSIGTIG

1. El-kørestolen er velegnet til indendørs og udendørs brug.
2. Den bør ikke bruges på ujævne veje eller ofte på trapper.
3. Den er ikke egnet til at køre op ad lange skråninger i længere tid ad gangen, da det kan få motoren til at overbelaste, og batteriet kan blive afladet hurtigt.
4. Hvis du har brug for at stoppe kørestolen, skal du nulstille betjeningsgrebet, så stopper den automatisk.
5. Skil ikke batteriet ad under nogen omstændigheder.
6. Hvis du skal folde kørestolen sammen, skal batteriet frakobles og fjernes.
7. Forsigtig! Brandfarligt materiale, undgå udsættelse for varmekilder som flammer eller gnister. Undgå at transportere batterierne ved siden af brandfarlige eller brændbare genstande.
8. Hvis du har brug for at bremse i en nødsituation, skal du trække styrehåndtaget i bakgear, og kørestolen vil stoppe øjeblikkeligt takket være det elektromagnetiske bremsesystem.
9. Hold værktøj og andre metalgenstande væk fra batteriets kanter, da der kan opstå kortslutning eller elektrisk stød i tilfælde af kontakt og forårsage personskade.
10. Der skal udvises ekstrem forsigtighed, når der bakket. Drivhjulene kan ramme en forhindring og få kørestolen til at miste kontrollen og vælte.



ES - Peso máximo 110 kg
EN - Maximum weight 110 kg
IT - Peso massimo 110 kg
FR - Poids maximum 110 kg
PT - Peso máximo 110 kg
DE - Maximales Gewicht 110 kg
NL - Maximaal gewicht 110 kg
SWE - Högsta vikt 110 kg
PL - Maksymalna waga 110 kg
DK - Maksimal vægt 110 kg

CE **MD** Made in P.R.C



FOSHAN KAIYANG MEDICAL TECHNOLOGY GROUP CO., LTD.
3 of No. 21., The 3rd Hongling Road, Shishan Town, Nanhai District,
Foshan City, Guangdong Province, China
ky08@nhkaiyang.com



EC **REP** SUNGO EUROPE B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands
ec.rep@sungoglobal.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)
prrc@queralto.com